



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere

LINGUE MODERNE PER LA COMUNICAZIONE E LA COOPERAZIONE INTERNAZIONALE

Corso di Laurea Magistrale

<https://ls-lmcci.unibg.it/it>
www.unibg.it

CONTATTI

Prof. ssa Luisa Chierichetti
PRESIDENTE DEL CORSO
luisa.chierichetti@unibg.it

Prof. ssa Lucia Avallone
REFERENTE ORIENTAMENTO
lucia.avallone@unibg.it

SEDE

Piazza Rosate
Via Salvecchio

DATA 23 marzo 2024

Alcune buone ragioni per iscriversi a LMCCI



Per acquisire competenze di livello elevato in due lingue straniere

*** con possibilità di apprendere una terza lingua straniera**

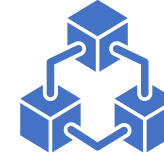
*** competenze nell'ambito della traduzione, della mediazione e delle *digital humanities***



Per ampliare la formazione nell'ambito delle discipline economiche, giuridiche e socio-territoriali



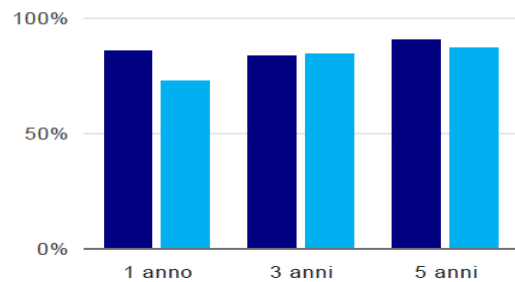
Per maturare un'esperienza internazionale UE/EXTRA UE



Per preparare l'ingresso al mondo del lavoro senza precludersi possibilità, accedendo alla formazione come insegnanti di scuola secondaria

<https://www.unibg.it/terza-missione/formazione-continua/formazione-insegnanti>

Tasso di occupazione

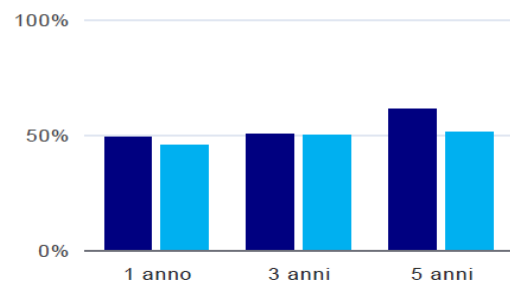


	1 anno	3 anni	5 anni
corso	85,5%	83,3%	90,0%
classe totale atenei	72,5%	84,2%	86,5%



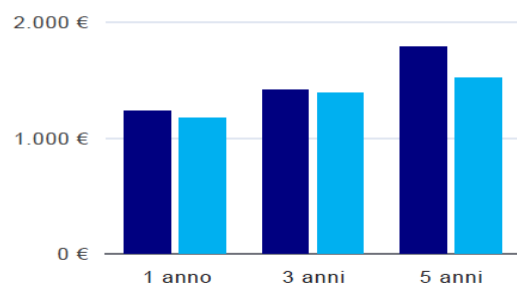
dati aggiornati ad aprile 2023

Occupati che, nel lavoro, utilizzano in misura elevata le competenze acquisite con la laurea⁽¹⁾



	1 anno	3 anni	5 anni
corso	48,9%	50,0%	61,1%
classe totale atenei	45,2%	49,8%	51,0%

Retribuzione mensile netta (medie, in euro)⁽¹⁾



	1 anno	3 anni	5 anni
corso	1.225€	1.401€	1.774€
classe totale atenei	1.172€	1.374€	1.508€

Competenze

- Sa gestire la comunicazione in lingua straniera in ambiti lavorativi privati e pubblici.
- Possiede abilità di traduzione e di mediazione interlinguistica in ambito generale e specialistico.
- Conosce gli strumenti telematici di raccolta, organizzazione e rappresentazione di dati linguistici.
- Conosce i fondamenti dell'economia politica e dello sviluppo, così come del quadro giuridico e socio-territoriale e applica le sue conoscenze in particolare all'area linguistica e della comunicazione.
- Comprende i fenomeni economico-giuridici e socio-territoriali con particolare riferimento alle differenze esistenti nei livelli di sviluppo tra i vari Paesi e ai legami fondamentali tra crescita economica, politiche istituzionali, scambi culturali e sviluppo territoriale.



Requisiti d'accesso

- ❑ Laurea o diploma universitario di durata triennale (ovvero altro titolo di studio conseguito all'estero riconosciuto idoneo) nei corsi di studio L-11 o L-12 (Lingue e Mediazione), con acquisizione di almeno **20 CFU** in ciascuna delle due lingue di cui si vuole proseguire lo studio (arabo, cinese, francese, giapponese, inglese, russo, spagnolo, tedesco).
- ❑ Laurea in altri corsi di studio con acquisizione di almeno **20 CFU** in ciascuna delle due lingue di cui si vuole proseguire lo studio, oltre a **12 CFU** in altre materie umanistiche.
- ❑ Per tutti i candidati è prevista una verifica della preparazione personale che accerterà anche le loro competenze linguistiche.
- ❑ Potranno immatricolarsi gli studenti già laureati e coloro ai quali, all'atto dell'immatricolazione, manchino un massimo di 24 CFU.



Acquisizione dei requisiti mancanti

Possono accedere alla verifica della preparazione iniziale anche:

- ❑ Studenti che non siano ancora laureati, ma che abbiano in previsione di **laurearsi al più tardi nella sessione di marzo/aprile 2025**. La preiscrizione (con riserva) è comunque consentita solo a condizione che manchino al massimo 24 CFU (eventuale tirocinio compreso, prova finale esclusa).
- ❑ Studenti che nel pregresso percorso accademico non abbiano acquisito i CFU necessari all'iscrizione (20 CFU per ciascuna lingua e 12 CFU in altre discipline umanistiche), ma che **al momento del colloquio di ammissione dimostrino di essersi iscritti a corsi singoli** che consentano di recuperare la lacuna formativa.
- ❖ L'**iscrizione ai corsi singoli**, se effettuata presso l'Ateneo di Bergamo, deve essere perfezionata entro il **15 luglio 2024** e comunque esibita al momento dell'iscrizione al colloquio/test di verifica della preparazione iniziale.



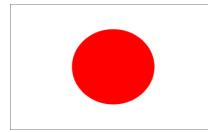
Verifica della preparazione iniziale

- ❑ Per **tutte le lingue**, è previsto un **colloquio** in lingua che partirà da un testo giornalistico e verterà su temi di attualità, con eventuali approfondimenti su questioni di morfosintassi e di lessico (**livello B1 per arabo e giapponese, B2 per cinese e russo, C1 per le altre lingue**).
- ❑ Per i periodi di svolgimento dei colloqui: <https://www.unibg.it/studiare/isciversi/scadenze-isciversi/scadenze-isciversi-lauree-magistrali>
- ❑ Per le date e le modalità di svolgimento dei colloqui: <https://dllcs.unibg.it/it/studiare/calendari/calendario-didattico-e-appelli> e <https://ls-lmcci.unibg.it/it/come-fare/isciversi>



Insegnamenti comuni – PRIMO ANNO

- Due lingue straniere (12+12 CFU):
arabo, cinese, francese, giapponese, inglese, russo, spagnolo, tedesco
 - Informatica e dati linguistici (idoneità) (6 CFU)
 - Istituzioni di diritto commerciale comparato (6 CFU) e
 - Diritto penale per le società multiculturali (6CFU)
- OPPURE**
- Fondamenti di economia politica (6 CFU) e
 - Economia dello sviluppo e della cooperazione internazionale (6 CFU)



Insegnamenti per curriculum- PRIMO ANNO

CURRICULUM COOPERAZIONE INTERCULTURALE

- Linguistica migratoria (6 CFU)
- Geografia dello sviluppo (6 CFU)
- Storia delle organizzazioni internazionali euro-asiatiche (6 CFU)

CURRICULUM COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE

- Linguistica dei corpora (6 CFU)
- Specialized Translation (in lingua inglese) (6 CFU)
- Intercultural Geography (in lingua inglese) (6 CFU)



Insegnamenti comuni – SECONDO ANNO

- Le due lingue straniere scelte nel primo anno (12+12 CFU)
- Scelta libera (9 CFU)
- Attività di tirocinio e/o laboratorio a scelta (9 CFU complessivi)
- Prova finale (12 CFU)



Insegnamenti per curriculum- SECONDO ANNO

CURRICULUM COOPERAZIONE INTERCULTURALE

Sociologia del multiculturalismo (6 CFU)

CURRICULUM COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE

Multimedia Translation (in lingua inglese) (6 CFU)



Attività extracurricolari

- ❑ **Seminari, conferenze, convegni e webinar** finalizzati a fornire un più ampio quadro sulle lingue, le culture, le relazioni internazionali, le tecniche di traduzione e di comunicazione (attività del 2023: L'Officina dei Mestieri, Webinar sui Dialetti arabi, Seminario di studio su Geografia e Sviluppo, Conferenza sul Discorso dei Diritti umani presso le organizzazioni internazionali [inglese-russo], Seminari di Linguistica araba e Retorica del discorso politico, Workshop di Scrittura accademica, Workshop di Digital Marketing, Seminario di tradizione della linguistica araba e didattica dell'arabo, Workshop di 'Shock culturali').
- ❑ **Incontri con rappresentanti delle professioni** collegate agli ambiti della comunicazione internazionale e della cooperazione interculturale per fornire agli studenti una prospettiva sul mondo del lavoro.
- ❑ **Aule territoriali ed escursioni didattiche** (tra le attività del 2023: aula territoriale al Museo Nazionale dell'Emigrazione Italiana)



Laboratori didattici

Analogamente ai tirocini, sono finalizzati a sviluppare competenze, abilità e sensibilità per operare nel mondo delle professioni.

Sono previsti al secondo anno di corso, ma si possono anticipare al primo anno.

Ciascun laboratorio vale 3 CFU e prevede 18 ore di lezione; possono essere combinati con il tirocinio (1 laboratorio e 1 tirocinio da 6 CFU) o tra di loro (3 laboratori da 3 CFU: 9 CFU).

Nell'A.A. 2023/24 si sono tenuti i seguenti laboratori:

- Webmapping per l'analisi territoriale e la cooperazione interculturale*
- Lingua e traduzione per il sottotitolaggio (Subtra)
- Traduzione assistita e CAT Tools (Tetra)
- Mediazione Interculturale (italiano/ inglese)
- Migrazioni transnazionali nei contesti culturali contemporanei



PER INFORMAZIONI
martina.censi@unibg.it



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere

<https://ls-lmcci.unibg.it/it/studiare/laboratori-didattici>

Tirocini

Per informazioni sulle sedi già convenzionate, su eventuali nuove convenzioni, o sulle pratiche per accedere al tirocinio, lo studente può consultare il sito alla pagina www.unibg.it/tirocini e/o contattare la docente referente.

Il vademecum tirocini per LMCCI è alla pagina web <https://ls-lmcci.unibg.it/it/opportunita/tirocini-e-stage>

- Periodo di formazione professionalizzante che può essere effettuato durante il secondo anno, anche in combinazione con un laboratorio didattico.
- Si prevedono esperienze lavorative presso enti privati e organismi pubblici locali, nazionali e internazionali (UE ed extra UE).
- Il tirocinio può essere da 9 CFU o da 6 CFU (in quest'ultimo caso va combinato con un laboratorio da 3 CFU).



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere



PER INFORMAZIONI
maria-chiara.pesenti@unibg.it

STUDIARE IN UN CONTESTO INTERNAZIONALE

MOBILITÀ PER LO STUDIO

Erasmus+ (SM)

Accordi in analogia (paesi extra UE)

Accordi di Doppio titolo

Didattica integrativa

Preparazione Tesi all'estero

MOBILITÀ PER IL TIROCINIO

Erasmus Traineeship

CO-DOCENZA INTERNAZIONALE

Lezioni di lingua tenute in collaborazione con esperti provenienti da università straniere



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere

<https://ls-lmcci.unibg.it/it/opportunita-e-studi-allestero/studiare-allestero>

<https://ls-lmcci.unibg.it/it/opportunita/mobilita-diffusa>

ERASMUS+ (Student Mobility)



Mobilità complessiva di **12 mesi** per ciclo;
Periodo **da 3 a 12 mesi**;

Settimana informativa e bandi: **febbraio 2025**.

SEDI (A.A. 2024-25)

- **LINGUA INGLESE** in Regno Unito, Norvegia, Olanda, Polonia, Lettonia, Romania, Svizzera, Repubblica Ceca e Repubblica Slovacca
- **LINGUA TEDESCA** in Germania, Austria
- **LINGUA SPAGNOLA** in Spagna
- **LINGUA FRANCESE** in Francia, Belgio
- **LINGUA RUSSA** in Estonia, Regno Unito

TEST INFORMATIZZATO 5 VOLTE L'ANNO



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere

ACCORDI PER ANALOGIA (PAESI EXTRA UE)

LINGUA ARABA

UIR - Université
Internationale de
Rabat,
Rabat, Marocco
(accordo con anche
lingua inglese)

LINGUA CINESE

Nanjing Normal
University, corsi di
lingua cinese
Xi'an Jiaotong Liverpool
University, Suzhou
(alcuni corsi in inglese di
Chinese Studies, etc.)
Hebei Normal University
of Science and
Technology,
Qinhuangdao
Dalian University, Dalian

LINGUA GIAPPONESE

Kwansei Gakuin
University,
Nishinomiya
Kanazawa University,
Kanazawa

LINGUA RUSSA

Università Pushkin prov.
Leningrad
S. Pietroburgo
National Research
University Higher
School of Economics
Nizhny Novgorod e
S. Pietroburgo



ACCORDI PER ANALOGIA (PAESI EXTRA UE)

LINGUA INGLESE

Fairleigh Dickinson University - FDU (Madison, NJ, U.S.A.)

Colorado State University Pueblo (Pueblo, CO, U.S.A.)

Wayne State University (Detroit, MI, U.S.A.)

University of Technology Sydney- UTS (Sydney, Australia)

Pontificia Universidade Católica do Paraná (Curitiba, Brasile)

LINGUA INGLESE/GIAPPONESE

Kanagawa University, Kanagawa-ku, Yokohama (Giappone)

Kanazawa University, Kanazawa (Giappone)

Kwansei Gakuin University, Nishinomiya (Giappone)

LINGUA SPAGNOLA

Universidad de Belgrano (Buenos Aires, Argentina)



ACCORDI DI DOPPIO TITOLO CON LA FRANCIA



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

1° Anno LMCCI (2024/2025) a Bergamo

- ☐ febbraio 2025 : selezione di 4 candidati per ciascuna sede

2° Anno LMCCI (2025/2026)

- ☐ I semestre (settembre 2025– gennaio 2026)

Mobilità presso l'Université Lumière Lyon 2 o l'Université de Poitiers, per il conseguimento di 30 CFU

- ☐ Il semestre: conseguimento a Bergamo di 9 CFU e Tirocinio (4 mesi) in Italia o all'estero



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere



PER INFORMAZIONI
danio.maldussi@unibg.it

Accordo di Doppio titolo con Université Lumière Lyon2

Mobilità di 5 mesi presso l'*Université Lumière Lyon2*
per acquisire conoscenze e competenze in

- ❑ Gestione aziendale internazionale
- ❑ Marketing internazionale

in vista del conseguimento del doppio titolo di
Laurea Magistrale LMCCI

e

Master CILA-Commerce international
et Langues appliquées



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere

Accordo di Doppio titolo con Université de Poitiers

Mobilità di 5 mesi presso l'*Université de Poitiers* per acquisire o consolidare conoscenze e competenze in

- ❑ Mediazione interculturale ed economia culturale
- ❑ Traduzione (orale e scritta) in 3 lingue

in vista del conseguimento del doppio titolo di
Laurea Magistrale LMCCI
e

Master LEA-MultiTÆC Parcours Multilinguisme,
Traduction Appliquée et Économie Culturelle



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere

Accordo di Doppio titolo con Universitat de València - SPAGNA

Mobilità di 10 mesi presso l'Universitat de València per acquisire e consolidare conoscenze e competenze in spagnolo, inglese e francese in

- traduttologia e traduzione di prodotti multimediali

in vista del conseguimento del doppio titolo di
Laurea Magistrale LMCCI

e

Máster universitario en Traducción creativa y
humanística



VNIVERSITAT
DE VALÈNCIA



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere

@

PER INFORMAZIONI

luisa.chierichetti@unibg.it

In conversation with globalization

corso online e project week - per 5 studenti (LMCCI e PMTS)

Esperienza didattica di dimensione interculturale in collaborazione con:

- ❑ Universität Stuttgart (Germania),
- ❑ St. Xavier's College della University of Mumbai (India)
- ❑ Stellenbosch University (Sudafrica)



I SEMESTRE: corso online in inglese con lavori in piccoli gruppi, seguito dagli studenti delle 4 università

II SEMESTRE: settimana progetto in una delle sedi partner

Possibilità di ottenere 9 CFU come scelta libera/esame sovrannumerario di lingua inglese/laboratorio



PER INFORMAZIONI
dorothee.heller@unibg.it



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI BERGAMO

Dipartimento
di Lingue, Letterature
e Culture Straniere



Universität
Stuttgart



PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DEL CORSO DI STUDIO
luisa.chierichetti@unibg.it



ORIENTAMENTO
lucia.avallone@unibg.it



PIANI DI STUDIO
manuela.moroni@unibg.it



ERASMUS/SCAMBI
INTERNAZIONALI
danio.maldussi@unibg.it



TIROCINI
maria-chiara.pesenti@unibg.it



LABORATORI
martina.censi@unibg.it



QUALITÀ DEL DIALOGO
STUDENTI-DOCENTI
giovanni.scirocco@unibg.it



REFERENTE DISABILI / DSA
ada.valentini@unibg.it



REFERENTE PROVE FINALI
marco.taddei@unibg.it

